



Zarząd

## BUDŻET

ROK BUDŻETOWY 2010

CT/CA-044/2009PL

PRZYJĘTY PRZEZ ZARZĄD W DNIU 28 PAŹDZIERNIKA 2009 R.

### SPIS TREŚCI

#### I. WSTĘP

A - INFORMACJE OGÓLNE

B - DOCHODY

C - WYDATKI

D - DZIAŁANIA

#### II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW - PRZEGLĄD

#### III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW NA ROK 2010

#### IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW NA ROK 2010

ZAŁĄCZNIK 1      PLAN ZATRUDNIENIA

## I. WSTĘP

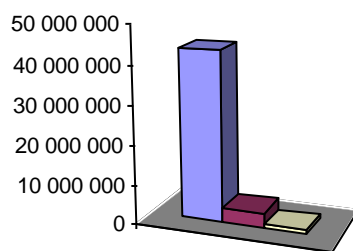
### A. Informacje ogólne

Budżet na rok 2010 obejmuje:

- dochody Centrum, zgodnie z art. 10 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94, zmienionego ostatnio rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003, stanowiące środki wpłacone przez organy, dla których Centrum pracuje, oraz przez instytucje i organy, z którymi nawiązano współpracę w zamian za wykonane świadczenia, obejmujące także działania o charakterze międzyinstytucjonalnym oraz dotację wspólnotową;
- wydatki Centrum podzielone według tytułów. W celu zachowania większej przejrzystości i kontroli utworzono nowe rozdziały i pozycje budżetowe;
- podział wydatków Centrum ze względu na działania. Ta nowa część umożliwi dokonanie powiązania pomiędzy programem pracy na 2010 r. przedstawionym zarządowi, środkami przyznanymi na każde działanie na realizację celów strategicznych Centrum oraz tradycyjną strukturą budżetu.

### B. Dochody

1. Szacowane dochody wynoszą 48 114 952 EUR. Kwota ta, wyższa o 8,9% w stosunku do wstępnego projektu budżetu (WPB) na 2010 r., jest podzielona następująco:



■ <b>Agencje i organy</b>	<b>43 623 952</b>
■ <b>Instytucje europejskie</b>	<b>3 691 000</b>
■ <b>Inne dochody</b>	<b>800 000</b>

Kwoty są wyrażone w euro.

### 2. Cennik usług

Cennik usług na 2010 r. pozostaje niezmienny w stosunku do lat 2008 i 2009 (bez indeksowania w wysokości 1,8%). Niemniej jednak obecne ceny będą mogły zostać zachowane tylko pod warunkiem, że w 2010 r. dochody utrzymają się na zakładanym poziomie. W przeciwnym wypadku Centrum zastrzega sobie możliwość dokonania przeglądu cen w ciągu roku.

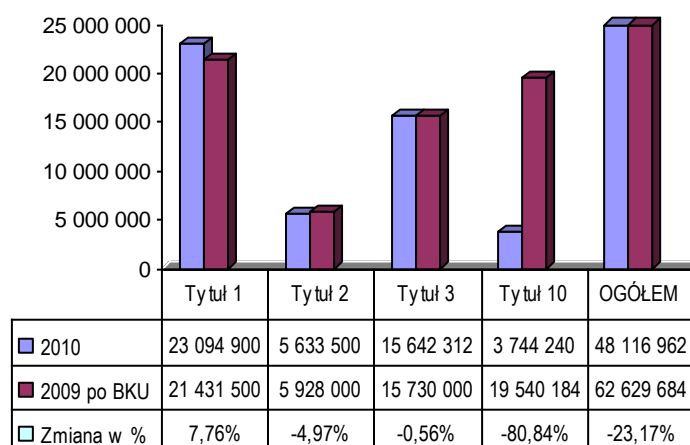
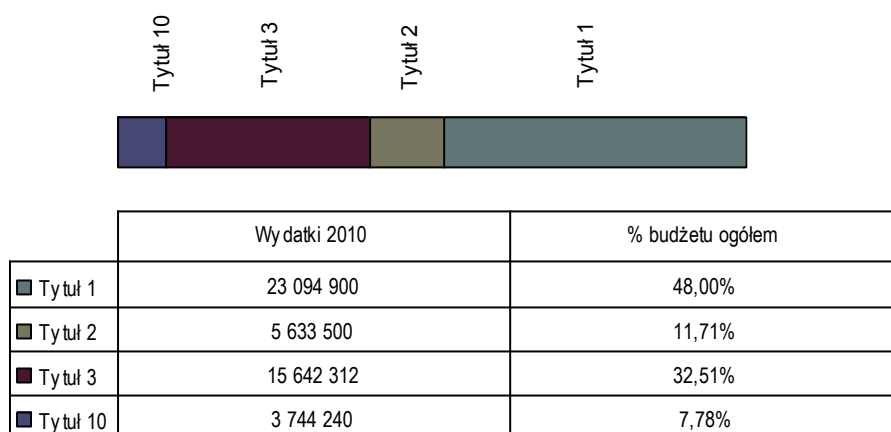
Poszczególne stawki na 2010 r. będą przedstawiać się następująco:

Usługi	Dokumenty standardowe	Dokumenty planowane	Dokumenty pilne
Tłumaczenie (cena za stronę)	85,00 EUR	63,75 EUR	106,25 EUR
Modyfikacja (cena za stronę)	127,50 EUR	95,63 EUR	159,38 EUR
Rewizja (cena za stronę)	42,50 EUR	31,88 EUR	53,13 EUR
Znaki, wzory i modele (cena za stronę)	48,00 EUR		
Inne usługi (standaryzacja, terminologia itd.)	794 EUR / osobodzień		
Listy terminów	4,85 EUR / termin		

### C. Wydatki

Układ wg tytułów części „Wydatki” budżetu oraz zmiana budżetu w stosunku do budżetu korygującego i uzupełniającego (BKU) z 2009 r. przedstawia się następująco:

Kwoty są wyrażone w euro.



**W tytule 1 – Personel:** plan zatrudnienia zmniejszono z 233 do 225 stanowisk. Aby lepiej dostosować się do otoczenia regulacyjnego, które każdego roku jest bardziej złożone, oraz zgodnie ze strategicznym priorytetem nr 3 Centrum „Wzmocnienie zdolności nowymi umiejętnościami i kompetencjami”, Centrum przeprowadziło w 2009 r. kontrolę dostępnych stanowisk. To działanie pozwoliło na przeanalizowanie klasyfikacji niektórych stanowisk w stosunku do wymaganych kompetencji i do zlikwidowania ośmiu stanowisk podstawowych AST, w związku z czym wpływ budżetowy na linię 1100 „wynagrodzenia podstawowe” jest ograniczony. Ponadto zwiększono środki na pozycję 1120 „szkolenia zawodowe personelu”, aby zapewnić Centrum środki umożliwiające Centrum osiągnięcie celu strategicznego w 2010 r.

Z drugiej strony w celu lepszej kontroli kosztów misji związanych ze szkoleniami utworzono pozycję 1310 w części ze środków z pozycji 1300 „Koszty misji, podróży służbowych i inne wydatki dodatkowe”.

**W tytule 2 „Budynki, wyposażenie i inne wydatki eksploatacyjne”:** utworzono rozdział 26 „Zarządzanie”, aby zwiększyć przejrzystość i kontrolę budżetową. Środki na jego utworzenie pochodzą ze środków przeznaczonych wcześniej na pozycje 2500, 2550 i 2391.

W przypadku pozycji 2120 „Usługi zewnętrzne w celu eksploatacji, wykonania i konserwacji oprogramowania i systemów” w celu realizacji celów programu pracy dotyczących „Portalu korporacyjnego” i przekształcenia strony internetowej Centrum zwiększono środki pozostałe po przeniesieniu projektu międzyinstytucjonalnego IATE do pozycji 3100. Cele te wynikają bezpośrednio z celu strategicznego nr 1 Centrum: „Komerccjalizacja i promowanie naszych usług oraz satysfakcja naszych klientów”.

**W tytule 3 „Wydatki operacyjne”:** to samo dążenie do przejrzystości sprawiło, że dokonano przeniesienia środków związanych z projektem międzyinstytucjonalnym IATE w wysokości 730 000 EUR z rozdziału 21 „Informatyka” do rozdziału 31 „Wydatki związane ze współpracą międzyinstytucjonalną”.

#### D. Działalność Centrum

- **Działanie 1: TŁUMACZENIE**

Główną działalność Centrum stanowią usługi językowe, które polegają głównie na tłumaczeniu, modyfikacji, formatowaniu i rewizji dokumentów, znaków wspólnotowych i wzorów lub modeli, zgodnie z kryteriami jakości i uzgodnionymi terminami (priorytet nr 1 strategii Centrum).

Na działanie to przeznaczają się 62% zasobów ludzkich Centrum i pochłania ono 73,2% ogólnego budżetu, czyli wszystkie środki z rozdziału 30 i część środków z tytułów 1 i 2 obliczanych proporcjonalnie do zasobów ludzkich wykorzystywanych w ramach tego działania. Szczegółowe informacje znajdują się w programie pracy Centrum na 2010 r.

Szacunkowa działalność tłumaczeniowa z podziałem na liczbę stron oraz z uwzględnieniem 23 języków urzędowych przedstawia się następująco:

Europejska Agencja Środowiska (EEA)	4 706
Europejska Fundacja Kształcenia (ETF)	2 941
Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (EMCDDA)	7 059
Europejska Agencja Leków (EMA)	38 235
Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (EU-OSHA)	7 424

Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (UHRW)	28 565
Znaki UHRW	495 000
Wspólnotowy Urząd Odmian Roślin (CPVO)	1 529
Europejski Urząd Policji	18 393
Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (EUROFOUND)	4 118
Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (Cedefop)	1 765
Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA)	6 471
Europejska Agencja Odbudowy (EAR)	0
Europejski Bank Inwestycyjny	0
Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA)	10 118
Eurojust	41
Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (EMSA)	4 388
Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA)	15 294
Europejska Agencja Kolejowa (ERA)	10 000
Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Sieci i Informacji (ENISA)	2 353
Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC)	6 118
Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich UE (FRONTEX)	4 118
Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (EACEA)	14 353
Agencja Wykonawcza ds. Konkurencyjności i Innowacji (EACI)	706
Europejskie Kolegium Policyjne	1 200
Agencja Wykonawcza ds. Zdrowia i Konsumentów (EAHC)	1 235
Organ Nadzoru Europejskiego Globalnego Systemu Nawigacji Satelitarnej (GSA)	353
Europejska Agencja Obrony (EDA)	176
Europejska Agencja Chemikaliów (ECHA)	37 944
Wspólnotowa Agencja Kontroli Rybołówstwa (CFCA)	588
Europejskie Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Realizacji Projektu ITER i Rozwoju Energii Termojądrowej (F4E)	2 353
Centrum Satelitarne Unii Europejskiej (EUSC)	6
Agencja Wykonawcza ds. Transeuropejskiej Sieci Transportowej (TEN-TEA)	1 145
Europejski Instytut Innowacji i Technologii (EIT)	0
Agencja Wykonawcza Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (ERC)	0
Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA)	0
Wspólne przedsięwzięcie „Czyste niebo” (CSJU)	0
Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn (EIGE)	0
Komisja Europejska – DG ds. Zatrudnienia	28 235
Parlament Europejski	0
Rada Unii Europejskiej	824
Europejski Trybunał Obrachunkowy	1 176
Komitet Regionów Unii Europejskiej	0
Komitet Ekonomiczno-Społeczny	0
Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich	0
Europejski Bank Centralny	588
Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich	4 353
<b>Łączna liczba stron</b>	<b>763 870</b>

Całkowita liczba stron przewidziana na rok 2010 wynosi 763 870 stron, co stanowi niewielkąwyżkę o 2,6% w stosunku do ostatnich przewidywań ujętych w budżecie korygującym na rok 2009.

	2010	2009 (BKU)	%
Przewidywana ilość stron ogółem	763 870	744 722	+ 2,6%
Wpłaty z tytułu tłumaczeń, terminologii i list terminów ogółem	46 613 952	45 472 300	+ 2,5%

- Działanie 2: WSPARCIE ADMINISTRACYJNE I TECHNICZNE

Centrum działa jako autonomiczny organ wspólnotowy, zatem w ramach niego muszą działać służby wsparcia administracyjnego i technicznego na potrzeby zasobów ludzkich, udzielania zamówień, dokładnej i rzetelnej rachunkowości, infrastruktury i logistyki oraz w szczególności wsparcia w zakresie głównej działalności operacyjnej.

Na działalność wsparcia administracyjnego i technicznego Centrum przypada 26,8% zasobów ludzkich Centrum i przeznaczają się na nie 18,1% ogólnego budżetu, czyli część środków z tytułów 1 i 2 obliczanych proporcjonalnie do zasobów ludzkich wykorzystywanych w ramach tego działania. Szczegółowe informacje znajdują się w programie pracy Centrum na 2010 r.

- Działanie 3: DZIAŁALNOŚĆ PROMOCYJNA

Działanie to ma na celu zapewnienie wsparcia na rzecz Centrum i jego działalności tłumaczeniowej głównie poprzez komunikację z klientami i innymi zainteresowanymi stronami Centrum. Działalność ta jest również związana z drugą misją Centrum – uczestnictwo we współpracy międzynarodowej mającej na celu racjonalizację zasobów i harmonizację procedur w dziedzinie tłumaczeń wspólnotowych.

Na działanie to przeznaczają się 2,9% zasobów ludzkich Centrum i pochłania ono 3,5% ogólnego budżetu, czyli wszystkie środki z rozdziału 31 i część środków z tytułów 1 i 2 obliczanych proporcjonalnie do zasobów ludzkich wykorzystywanych w ramach tego działania. Szczegółowe informacje znajdują się w programie pracy Centrum na 2010 r.

- Działanie 4: ZARZĄDZANIE I NADZÓR

Zarządzanie Centrum powinno być realizowane z poszanowaniem regulaminu pracowniczego i rozporządzenia finansowego mających zastosowanie do organów i instytucji UE oraz ma zapewniać wiarygodność, legalność i prawidłowość funkcjonowania Centrum, skuteczność jego standardów kontroli wewnętrznej oraz przestrzeganie zasad kompleksowego zarządzania jakością.

Na działanie to przeznaczają się 7,7% zasobów ludzkich Centrum i pochłania ono 5,2% ogólnego budżetu, czyli część środków z tytułów 1 i 2 obliczanych proporcjonalnie do zasobów ludzkich wykorzystywanych w ramach tego działania. Szczegółowe informacje znajdują się w programie pracy Centrum na 2010 r.

V. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW - PRZEGLĄD

Tytuł	Treść	Budżet na 2010 r. (EUR)	Budżet na 2009 r. BKU 2009/1 (EUR)	Wykonanie 2009 r. (EUR)
	<b>DOCHODY</b>			
1	WPLYWY Z AGENCJI I ORGANÓW	43 623 952	44 111 000	43 812 431
2	DOTACJA Z KOMISJI	p. m.	p. m.	—
3	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA	3 691 000	1 964 300	1 686 648
4	INNE DOCHODY	800 000	800 000	1 727 197
5	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO	p. m.	26 735 838	12 805 080
6	ZWROTY DLA KLIENTÓW	p. m.	- 10 981 454	p. m.
	<b>OGÓŁEM</b>	<b>48 114 952</b>	<b>62 629 684</b>	<b>60 031 356</b>
	<b>WYDATKI</b>			
1	PERSONEL	23 094 900	21 431 500	16 086 253
2	BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE	5 633 500	5 928 000	3 671 056
3	WYDATKI OPERACYJNE	15 642 312	15 730 000	13 538 209
10	REZERWY	3 744 240	19 540 184	—
	<b>OGÓŁEM</b>	<b>48 114 952</b>	<b>62 629 684</b>	<b>33 295 518</b>

### III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Budżet 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
<b>1</b>	<b>WPŁYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW</b>			
10	WPŁYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW			
<b>1 0 0</b>	<b><i>Wpływy z agencji, urzędów, instytucji i organów</i></b>			
1 0 0 0	Europejska Agencja Środowiska (EEA)	400 000	400 000	858 801
1 0 0 1	Europejska Fundacja Kształcenia (ETF)	250 000	300 000	311 788
1 0 0 2	Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (EMCDDA)	600 000	550 000	714 979
1 0 0 3	Europejska Agencja Leków (EMA)	3 250 000	2 691 900	2 863 378
1 0 0 4	Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (EU-OSHA)	631 012	720 800	662 862
1 0 0 5	Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (UHRW)	2 428 000	4 400 000	1 807 300
1 0 0 6	Znaki UHRW	23 760 000	23 107 500	25 044 231
1 0 0 7	Wspólnotowy Urząd Odmian Roślin (CPVO)	130 000	130 000	119 018
1 0 0 8	Europejski Urząd Policji	1 563 400	1 880 500	2 255 399
1 0 0 9	Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (EUROFOUND)	350 000	750 000	319 935
	<i>Artykuł 1 0 0 - Razem</i>	33 362 412	34 930 700	34 957 692
<b>1 0 1</b>				
1 0 1 0	Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (Cedefop)	150 000	250 000	785 089
1 0 1 2	Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA)	550 000	850 000	645 934
1 0 1 3	Europejska Agencja Odbudowy (EAR)	0	p.m.	6 128
1 0 1 4	Europejski Bank Inwestycyjny	p.m.	19 400	3 241



### III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
1	
10	
<b>100</b>	Art. 10 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94, zmienionego ostatnio rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
<b>101</b>	
1010	
1012	
1013	
1014	

### III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Budżet 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
1 0 1 5	Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA)	860 000	630 000	664 337
1 0 1 6	Eurojust	3 500	3 500	3 925
1 0 1 7	Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (EMSA)	373 000	320 000	287 359
1 0 1 8	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA)	1 300 000	800 000	1 261 138
1 0 1 9	Europejska Agencja Kolejowa (ERA)	850 000	995 000	275 652
	<i>Artykuł 1 0 1 - Razem</i>	4 086 500	3 867 900	3 932 802
<b>1 0 2</b>				
1 0 2 0	Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Sieci i Informacji (ENISA)	200 000	197 100	317 879
1 0 2 1	Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC)	520 000	261 300	328 066
1 0 2 2	Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich UE (FRONTEX)	350 000	190 000	386 020
1 0 2 3	Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (EACEA)	1 220 000	1 200 000	806 679
1 0 2 4	Agencja Wykonawcza ds. Konkurencyjności i Innowacji (EACI)	60 000	60 000	24 770
1 0 2 5	Europejskie Kolegium Policyjne	102 000	50 000	72 930
1 0 2 6	Agencja Wykonawcza ds. Zdrowia i Konsumentów (EAHC)	105 000	160 000	4 463
1 0 2 7	Organ Nadzoru Europejskiego Globalnego Systemu Nawigacji Satelitarnej (GSA)	30 000	8 000	7 140
1 0 2 8	Europejska Agencja Obrony (EDA)	15 000	9 000	8 533
1 0 2 9	Europejska Agencja Chemikaliów (ECHA)	3 225 240	2 934 500	2 902 737
	<i>Artykuł 1 0 2 - Razem</i>	5 827 240	5 069 900	4 859 217
<b>1 0 3</b>				
1 0 3 0	Wspólnotowa Agencja Kontroli Rybołówstwa (CFCA)	50 000	60 000	51 585

III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	
<b>102</b>	
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
<b>103</b>	

### III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Budżet 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
1 0 3 1	Europejskie Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Realizacji Projektu ITER i Rozwoju Energii Termojądrowej (F4E)	200 000	100 000	10 370
1 0 3 2	Centrum Satelitarne Unii Europejskiej (EUSC)	500	500	765
1 0 3 3	Agencja Wykonawcza ds. Transeuropejskiej Sieci Transportowej (TEN-TEA)	97 300	6 300	p.m.
1 0 3 4	Europejski Instytut Innowacji i Technologii (EIT)	p.m.	66 800	p.m.
1 0 3 5	Agencja Wykonawcza Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (ERC)	p.m.	6 200	
1 0 3 6	Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA)	p.m.	2 700	
1 0 3 7	Wspólne przedsięwzięcie „Czyste niebo” (CSJU)	p.m.	p.m.	
1 0 3 8	Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn (EIGE)	p.m.	p.m.	
	<i>Artykuł 1 0 3 - Razem</i>	347 800	242 500	62 720
	<b>ROZDZIAŁ 1 0 - RAZEM</b>	<b>43 623 952</b>	<b>44 111 000</b>	<b>43 812 431</b>
	<b>Tytuł 1 - razem</b>	<b>43 623 952</b>	<b>44 111 000</b>	<b>43 812 431</b>
<b>2</b>	<b>DOTACJA Z KOMISJI</b>			
2 0	DOTACJA Z KOMISJI			
<b>2 0 0</b>	<b>Dotacja z Komisji</b>			
2 0 0 0	Dotacja z Komisji		p.m.	
	<b>ROZDZIAŁ 2 0 - RAZEM</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	
	<b>Tytuł 2 - razem</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	
<b>3</b>	<b>WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA</b>			
3 0	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA			
<b>3 0 0</b>	<b>Współpraca międzyinstytucjonalna</b>			
3 0 0 0	Komisja Europejska – DG ds. Zatrudnienia	2 400 000	799 000	268 402



### III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Budżet 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
3 0 0 1	Udział w Międzyinstytucjonalnym Komitecie ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (CITI)	p.m.	p.m.	
3 0 0 2	Kierowanie projektami międzyinstytucjonalnymi	701 000	603 000	499 822
3 0 0 3	Parlament Europejski	p.m.	p.m.	164 956
3 0 0 4	Rada Unii Europejskiej	70 000	65 600	67 231
3 0 0 5	Europejski Trybunał Obrachunkowy	100 000	120 000	159 074
3 0 0 6	Komitet Regionów Unii Europejskiej	p.m.	p.m.	13 782
3 0 0 7	Komitet Ekonomiczno-Społeczny	p.m.	p.m.	19 331
3 0 0 8	Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich	p.m.	3 700	45 760
3 0 0 9	Wkład do programów wspólnotowych	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 3 0 0 - Razem</i>	3 271 000	1 591 300	1 238 357
<b>3 0 1</b>				
3 0 1 0	Europejski Bank Centralny	50 000	35 000	27 576
3 0 1 1	Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich	370 000	338 000	420 714
	<i>Artykuł 3 0 1 - Razem</i>	420 000	373 000	448 291
	<b>ROZDZIAŁ 3 0 - RAZEM</b>	<b>3 691 000</b>	<b>1 964 300</b>	<b>1 686 648</b>
	<b>Tytuł 3 - razem</b>	<b>3 691 000</b>	<b>1 964 300</b>	<b>1 686 648</b>
<b>4</b>	<b>INNE DOCHODY</b>			
4 0	INNE DOCHODY			
<b>4 0 0</b>	<b>Odsetki bankowe</b>			
4 0 0 0	Odsetki bankowe	800 000	800 000	1 580 984
	<i>Artykuł 4 0 0 - Razem</i>	800 000	800 000	1 580 984

III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
3 0 0 1	
3 0 0 2	
3 0 0 3	
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
3 0 0 9	Dochód pochodzący z uczestnictwa Centrum w programach wspólnotowych.
<b>3 0 1</b>	
3 0 1 0	
3 0 1 1	
<b>4</b>	
4 0	
<b>4 0 0</b>	W tym artykule ujęto odsetki bankowe, które wpłyną na konta bankowe Centrum.
4 0 0 0	

III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Budżet 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
<b>4 0 1</b>	<b>Zwroty różne</b>			
4 0 1 0	Zwroty różne		p.m.	146 213
	<i>Artykuł 4 0 1 - Razem</i>	p.m.	p.m.	146 213
	<b>ROZDZIAŁ 4 0 - RAZEM</b>	<b>800 000</b>	<b>800 000</b>	<b>1 727 197</b>
	<b>Tytuł 4 - razem</b>	<b>800 000</b>	<b>800 000</b>	<b>1 727 197</b>
<b>5</b>	<b>NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO</b>			
5 0	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO			
<b>5 0 0</b>	<b>Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego</b>			
5 0 0 0	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego		26 735 838	12 805 080
	<i>Artykuł 5 0 0 - Razem</i>	p.m.	26 735 838	12 805 080
	<b>ROZDZIAŁ 5 0 - RAZEM</b>	<b>p.m.</b>	<b>26 735 838</b>	<b>12 805 080</b>
	<b>Tytuł 5 - razem</b>	<b>p.m.</b>	<b>26 735 838</b>	<b>12 805 080</b>
<b>6</b>	<b>ZWROTY DLA KLIENTÓW</b>			
6 0	ZWROTY DLA KLIENTÓW			
<b>6 0 0</b>	<b>Zwroty dla klientów</b>			
6 0 0 0	Zwroty dla klientów		-10 981 454	
	<i>Artykuł 6 0 0 - Razem</i>	0	-10 981 454	—
	<b>ROZDZIAŁ 6 0 - RAZEM</b>	<b>0</b>	<b>-10 981 454</b>	<b>—</b>
	<b>Tytuł 6 - razem</b>	<b>0</b>	<b>-10 981 454</b>	<b>p.m.</b>
	<b>OGÓLEM</b>	<b>48 114 952</b>	<b>62 629 684</b>	<b>60 031 356</b>



### III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
<b>4 0 1</b>	Niniejszy artykuł obejmuje zwroty różne (prywatne rozmowy telefoniczne itp.)
4 0 1 0	
<b>5</b>	
5 0	
<b>5 0 0</b>	
5 0 0 0	Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku budżetowego. Art. 16 rozporządzenia finansowego Centrum z dnia 22.12.2003 r.
<b>6</b>	
6 0	
<b>6 0 0</b>	
6 0 0 0	Zwrot salda z wyniku poprzedniego roku budżetowego.

## IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Rok budżetowy 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
1	PERSONEL			
11	PERSONEL AKTYWNI ZATRUDNIONY			
110	<i>Personel aktywnie zatrudniony</i>			
1100	Wynagrodzenia podstawowe	15 180 000	14 397 000	10 910 101
1101	Dodatki rodzinne	1 750 000	1 370 000	933 503
1102	Dodatki za rozłąkę z krajem i związane z zamieszkaniem w innym kraju	2 270 000	2 149 000	1 742 454
1103	Dodatek sekretarski	38 000	44 000	38 418
	<i>Artykuł 110 - razem</i>	19 238 000	17 960 000	13 624 476
111	<i>Personel pomocniczy i miejscowy</i>			
1110	Personel pomocniczy	p.m.	p.m.	2 006
1111	Tłumacze ustni pomocniczy	p.m.	p.m.	p.m.
1112	Pracownicy miejscowi	p.m.	p.m.	p.m.
1113	Praktykanci	32 000	2 000	p.m.

#### IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
1	
11	
<b>110</b>	
1100	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 62 i 66. Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia podstawowe urzędników i pracowników czasowych. Plan zatrudnienia w 2010 r.: 225 stanowisk.
1101	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 62, 67 i 68 oraz sekcja I załącznika VII. Środki te przeznaczone są na pokrycie dodatków rodzinnych, dodatków na utrzymanie dzieci oraz dodatków na edukację dla urzędników i pracowników czasowych. Środki przewidziane w budżecie początkowym na 2009 r.: 1 570 000 EUR.
1102	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 62 i 69 oraz art. 4 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na dodatek za rozłąkę i za zamieszkanie w innym kraju dla urzędników i pracowników czasowych.
1103	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 18 ust. 1 załącznika XIII. Środki te są przeznaczone na pokrycie dodatku sekretarskiego urzędników i pracowników czasowych kategorii AST, którzy otrzymywali ten dodatek w miesiącu poprzedzającym dzień 1 maja 2004 r., zatrudnionych na stanowisku stenotypistki, osoby obsługującej teleks, maszynistki, sekretarki zarządu lub głównej sekretarki.
<b>111</b>	
1110	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 3 i tytuł III. Środki te są przeznaczone na pokrycie wynagrodzeń (w tym nadgodzin) oraz udziału pracodawcy w funduszu socjalnym personelu pomocniczego.
1111	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 3 i tytuł III. Środki te są uwalniane wyłącznie w przypadku, gdy wspólne służby „Tłumacze ustni-konferencyjni” (SCIC) nie mogą świadczyć usług, o które zwraca się Centrum Tłumaczeń, zwłaszcza w przypadku posiedzeń zarządu.
1112	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 4 i tytuł V. Środki te są przeznaczone na pokrycie wynagrodzeń (w tym nadgodzin) oraz udziału pracodawcy w funduszu socjalnym pracowników miejscowych.
1113	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków związanych z praktykantami, w ramach rozwijania np. kontaktów z uniwersytetami. Środki na 8 praktykantów w ciągu 4 miesięcy.

## IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Rok budżetowy 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
1115	Pracownicy kontraktowi	961 500	985 000	708 585
	<i>Artykuł 111 - razem</i>	993 500	987 000	710 591
<b>112</b>	<b>Szkolenia zawodowe personelu</b>			
1120	Szkolenia zawodowe personelu	320 000	259 000	158 266
	<i>Artykuł 112 - razem</i>	320 000	259 000	158 266
<b>113</b>	<b>Składki pracodawcy na ubezpieczenia społeczne</b>			
1130	Ubezpieczenie zdrowotne	520 000	491 000	389 198
1131	Ubezpieczenie wypadkowe i ubezpieczenie od chorób zawodowych	133 000	125 000	80 812
1132	Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia	165 000	151 400	104 499
1133	Ustanowienie lub utrzymanie praw emerytalnych	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Wkład do wspólnotowego funduszu emerytalnego	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 113 - razem</i>	818 000	767 400	574 510
<b>114</b>	<b>Różne dodatki i świadczenia</b>			
1140	Dodatki z tytułu narodzin dziecka i zasiłki pogrzebowe	2 000	2 000	p.m.

#### IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
1115	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 3a i tytuł IV.
<b>112</b>	
1120	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 24a. Wzrost środków na tę pozycję wynika z zatrudnienia znacznej liczby pracowników pod koniec 2009 r./na początku 2010 r., oraz z wykonania celu strategicznego nr 3 Centrum: „Wzmocnienie zdolności nowymi umiejętnościami i kompetencjami”.
<b>113</b>	
1130	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 72. Rozporządzenie dotyczące pokrycia ubezpieczenia zdrowotnego urzędników Wspólnot Europejskich. Środki te są przeznaczone na pokrycie udziału pracodawcy (3,4% wynagrodzenia podstawowego); udział pracowników wynosi 1,7% wynagrodzenia podstawowego.
1131	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 73 i art. 15 załącznika VIII. Środki te są przeznaczone na pokrycie udziału pracodawcy w ubezpieczeniu od chorób zawodowych i wypadkowego (0,77% wynagrodzenia podstawowego). Do wyliczonych w ten sposób środków stosuje się dodatek 2% (wynoszący 0,7854%) w celu pokrycia wydatków w przypadku niepodjęcia działań przez ubezpieczyciela (art. 73 statutu).
1132	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 28a. Środki te są przeznaczone na ubezpieczenie na wypadek bezrobocia pracowników czasowych. Stosowany wskaźnik: 0,81% wynagrodzenia podstawowego.
1133	Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 42. Środki te są przeznaczone na płatności ze strony Centrum na rzecz urzędników i pracowników czasowych w celu ustanowienia lub utrzymania ich praw emerytalnych w kraju pochodzenia.
1134	Środki te są przeznaczone na pokrycie płatności Centrum jako udziału pracodawcy we wspólnotowym funduszu emerytalnym.
<b>114</b>	
1140	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 70, 74 i 75. Środki te są przeznaczone na: — dodatek z tytułu narodzin dziecka dla 10 dzieci pracowników, których państwo zamieszkania nie przyznaje takiego dodatku — w przypadku śmierci urzędnika wynagrodzenie ogólne wypłacane do ostatniego dnia trzeciego miesiąca następującego po miesiącu, w którym nastąpił zgon, oraz na pokrycie kosztów transportu ciała zmarłego do kraju pochodzenia. W przypadku zgodny, odpowiednie środki zostaną przeniesione do pozycji 1100.

## IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Rok budżetowy 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
1141	Koszty podróży z tytułu urlopu rocznego	326 000	222 000	166 298
1143	Zryczałtowane dodatki funkcyjne	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 114 - razem</i>	328 000	224 000	166 298
<b>115</b>	<b>Nadgodziny</b>			
1150	Nadgodziny	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 115 - razem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>117</b>	<b>Usługi dodatkowe</b>			
1171	Tłumacze ustni zewnętrzni i pracownicy konferencyjni	p.m.	p.m.	p.m.
1175	Usługi tymczasowe	320 000	293 000	144 804
	<i>Artykuł 117 - razem</i>	320 000	293 000	144 804
<b>118</b>	<b>Różne wydatki związane z zatrudnieniem i przeniesieniem personelu</b>			
1180	Różne wydatki związane z zatrudnieniem personelu	65 000	80 000	66 000
1181	Koszty podróży	17 500	17 000	4 050

#### IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
1141	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 8 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na pokrycie zwrotu kosztów podróży przysługującego urzędnikom i pracownikom czasowym, ich małżonkom i osobom pozostającym na ich utrzymaniu, z miejsca zatrudnienia do kraju pochodzenia. Podstawa obliczania: 225 stanowisk+25 pracowników kontraktowych (i ich rodziny).
1143	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 14 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na zryczałtowane dodatki funkcyjne przysługujące urzędnikom i pracownikom czasowym, którzy regularnie ponoszą koszty reprezentacyjne w związku z powierzonymi im zadaniami.
<b>115</b>	
1150	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 56 i załącznik VI. Środki te są przeznaczone na pokrycie zryczałtowanych kosztów i zwrotu za czas przepracowany przez urzędników i pracowników czasowych kategorii AST, jak i przez pracowników miejscowych, którego nie można było zrekompensować, zgodnie z przewidzianymi zasadami, godzinami wolnymi od pracy.
<b>117</b>	
1171	Honoraria tłumaczy zewnętrznych zatrudnionych przez Centrum w celu wykonywania tłumaczeń ustnych podczas jednorazowych konferencji, w przypadku gdy Komisja nie może zapewnić Centrum usług swoich służb tłumaczeniowych. Honorarium obejmuje, oprócz wynagrodzenia, składki za ubezpieczenie w przypadku zgonu oraz ubezpieczenie w przypadku choroby-wypadku-zgonu, zwrot - w przypadku tłumaczy zewnętrznych nieposiadających siedziby w miejscu świadczenia usługi - kosztów dojazdu oraz zryczałtowane koszty podróży.
1175	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów usług pracowników zatrudnianych tymczasowo.
<b>118</b>	
1180	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 27-31 i 33. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z procedurami rekrutacji.
1181	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 7 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów podróży urzędników i pracowników (w tym członków ich rodzin) z tytułu objęcia przez nich stanowiska lub ustania stosunku pracy.

## IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Rok budżetowy 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
1182	Dodatek na urządzenie nowego miejsca zamieszkania, na ponowne urządzenie i za przeniesienie pracownika	180 000	165 100	86 748
1183	Koszty przeprowadzki	39 000	32 000	12 159
1184	Tymczasowe diety dzienne	276 000	161 000	111 445
	<i>Artykuł 118 - razem</i>	577 500	455 100	280 402
<b>119</b>	<b><i>Współczynniki korygujące i wyrównanie zmian wysokości wwnarodzeń</i></b>			
1190	Współczynniki korygujące	900	13 000	15 267
	<i>Artykuł 119 - razem</i>	900	13 000	15 267
	<b>ROZDZIAŁ 11 - RAZEM</b>	<b>22 595 900</b>	<b>20 958 500</b>	<b>15 674 614</b>
<b>13</b>	<b>PODRÓŻE I PODRÓŻE SŁUŻBOWE</b>			
<b>130</b>	<i>Podróże i podróże służbowe</i>			
1300	Koszty delegacji, podróży służbowych i inne wydatki dodatkowe	90 000	130 000	120 000
1310	Koszty delegacji związanych ze szkoleniami	60 000	-	-
	<i>Artykuł 130 - razem</i>	150 000	130 000	120 000
	<b>ROZDZIAŁ 13 - RAZEM</b>	<b>150 000</b>	<b>130 000</b>	<b>120 000</b>



#### IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
1182	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 5 i 6 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na dodatki na urządzenie nowego miejsca zamieszkania dla urzędników oraz pracowników czasowych zmuszonych do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska oraz przy ostatecznym opuszczaniu stanowiska związanym ze zmianą miejsca zamieszkania.
1183	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 9 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów przeprowadzki urzędników oraz pracowników czasowych zmuszonych do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska, zmianie miejsca pracy oraz przy ostatecznym opuszczaniu stanowiska związanym ze zmianą miejsca zamieszkania.
1184	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 20 i 71 oraz art. 10 załącznika VII. Środki te są przeznaczone na dietyienne przysługujące urzędnikom i pracownikom czasowym, którzy przedstawili dowody, że musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z objęciem stanowiska (również w przypadku przeniesienia). Środki wstępne przewidziane na 2009 r. wynosiły 290 000 EUR, zostały w BKU na 2009 r. poddane przeglądowi i zmniejszone, ponieważ nie zostały wykorzystane. Jednakże kwotę na 2010 r. obliczono, aby uwzględnić wszystkie potrzeby nowych pracowników zatrudnionych na przełomie 2009 r. i 2010 r.
<b>119</b>	
1190	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 64 i 65. Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z zastosowaniem współczynników korygujących do wynagrodzenia i nadgodzin urzędników i pracowników czasowych.
13	
<b>130</b>	
1300	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów przejazdów, wypłatę diet dziennych, a także kosztów towarzyszących lub nadzwyczajnych poniesionych z tytułu podróży służbowych w interesie służbowym przez personel objęty regulaminem pracowniczym, zgodnie z postanowieniami regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich. W 2010 r. środki na pokrycie kosztów delegacji związanych ze szkoleniami poza Luksemburgiem są ujęte w oddzielnej pozycji - 1310.
1310	Nowa pozycja utworzona w 2010 r., aby lepiej kontrolować rzeczywiste koszty szkoleń.

## IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Rok budżetowy 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
14	<b>INFRASTRUKTURA SOCJOMEDYCZNA</b>			
<b>140</b>	<i>Infrastruktura socjomedyczna</i>			
1400	Restauracje i stołówki	42 000	40 000	40 409
	<i>Artykuł 140 - razem</i>	42 000	40 000	40 409
<b>141</b>	<b>Śłużba medyczna</b>			
1410	Śłużba medyczna	26 000	29 000	21 264
	<i>Artykuł 141 - razem</i>	26 000	29 000	21 264
<b>142</b>	<b>Inne działania</b>			
1420	Inne działania	145 000	139 000	109 125
1421	Stosunki społeczne	26 000	26 000	20 507
	<i>Artykuł 142 - razem</i>	171 000	165 000	129 632
	<b>ROZDZIAŁ 14 - RAZEM</b>	<b>239 000</b>	<b>234 000</b>	<b>191 305</b>
15	<b>MOBILNOŚĆ</b>			
<b>152</b>	<i>Mobilność</i>			
1520	Mobilność personelu	p.m.	p.m.	p.m.
1521	Urzędnicy Centrum zatrudnieni czasowo w administracji krajowej, organizacjach międzynarodowych lub instytucjach lub przedsiębiorstwach państwowych.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 152 - razem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>ROZDZIAŁ 15 - RAZEM</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>
16	<b>SŁUŻBY SOCJALNE</b>			
<b>160</b>	<i>Śłużby socjalne</i>			
1600	Pomoc w wypadkach nadzwyczajnych	p.m.	p.m.	p.m.

#### IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
14	
<b>140</b>	
1400	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów funkcjonowania restauracji i stołówek, a w szczególności umów dotyczących konserwacji instalacji, dostaw materiału itp.
<b>141</b>	
1410	Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 59 i art. 8 załącznika II.
<b>142</b>	
1420	Udział w Komitecie ds. działalności społecznej.
1421	Środki te są przeznaczone na zachęcanie do udziału w inicjatywach oraz finansowe wsparcie wszelkich inicjatyw mających na celu promowanie stosunków społecznych pomiędzy pracownikami różnych narodowości, inne działania i wsparcie na rzecz pracowników, jak i koszty powstałe przy organizacji przyjęć na cześć członków personelu.
15	
<b>152</b>	
1520	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z przeniesieniem służbowym lub czasową zmianą pracy urzędników i pracowników czasowych Centrum do organizacji krajowych lub międzynarodowych.
1521	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z przeniesieniem służbowym lub czasową zmianą pracy urzędników i pracowników czasowych Centrum do organizacji krajowych lub międzynarodowych.
16	
<b>160</b>	
1600	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów pomocy finansowej, jaka może zostać przyznana pracownikowi, byłemu pracownikowi lub wszelkim spadkobiercom zmarłego pracownika, znajdującym się w trudnej sytuacji.

## IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Rok budżetowy 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
	<i>Artykuł 160 - razem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>162</b>	<b>Inne działania</b>			
1620	Inne działania	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 162 - razem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>163</b>	<b>Centrum małego dziecka</b>			
1630	Centrum małego dziecka	99 000	98 000	99 000
	<i>Artykuł 163 - razem</i>	99 000	98 000	99 000
<b>164</b>	<b>Dodatkowa pomoc dla osób niepełnosprawnych</b>			
1640	Dodatkowa pomoc dla osób niepełnosprawnych	4 000	4 000	p.m.
	<i>Artykuł 164 - razem</i>	4 000	4 000	p.m.
	<b>ROZDZIAŁ 16 - RAZEM</b>	<b>103 000</b>	<b>102 000</b>	<b>99 000</b>
<b>17</b>	<b>IMPREZY I REPREZENTACJA</b>			
<b>170</b>	<b>Imprezy i reprezentacja</b>			
1700	Koszty imprez i reprezentacji	7 000	7 000	1 334
	<i>Artykuł 170 - razem</i>	7 000	7 000	1 334
	<b>ROZDZIAŁ 17 - RAZEM</b>	<b>7 000</b>	<b>7 000</b>	<b>1 334</b>
<b>19</b>	<b>RENTY I EMERYTURY</b>			
<b>190</b>	<b>Renty i emerytury</b>			
1900	Renty i emerytury oraz dodatki z tytułu przejścia na emeryturę	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 190 - razem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>ROZDZIAŁ 19 - RAZEM</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>
	<b>Tytuł 1 - razem</b>	<b>23 094 900</b>	<b>21 431 500</b>	<b>16 086 253</b>
<b>2</b>	<b>BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE</b>			

IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
<b>162</b>	
1620	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów wsparcia udzielanego rodzinom, wydatków na przyjęcie, pomoc prawną, dotację dla harcerstwa i przewodników, dotację dla sekretariatu stowarzyszenia rodziców uczniów.
<b>163</b>	
1630	Środki te są przeznaczone na pokrycie udziału finansowego Centrum w kosztach opieki nad dziećmi personelu Centrum, uczęszczających do żłobków nieprowadzonych przez Komisję.
<b>164</b>	
1640	Środki te są przeznaczone na zwrot kosztów dla osób niepełnosprawnych: pracowników pozostających w czynnym stosunku pracy, ich małżonków oraz dzieci znajdujących się na ich utrzymaniu, po wyczerpaniu się ewentualnych uprawnień na poziomie krajowym, za wydatki inne niż medyczne, uznane za niezbędne, wynikające z niepełnosprawności i właściwie udokumentowane.
17	
<b>170</b>	
1700	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów imprez i reprezentacji oraz kosztów imprez różnych.
19	
<b>190</b>	
1900	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów emerytur i dodatków z tytułu przejścia na emeryturę.
<b>2</b>	

IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Rok budżetowy 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
20	<b>INWESTYCJE W NIERUCHOMOŚCI, WYNAJEM BUDYNKÓW I KOSZTY DODATKOWE</b>			
<b>200</b>	<b>INWESTYCJE W NIERUCHOMOŚCI, WYNAJEM BUDYNKÓW I KOSZTY DODATKOWE</b>			
2000	Wynajem budynków i koszty dodatkowe	1 340 000	1 361 000	963 697
	<i>Artykuł 200 - razem</i>	1 340 000	1 361 000	963 697
<b>201</b>	<b>Ubezpieczenia</b>			
2010	Ubezpieczenia	8 000	18 000	8 394
	<i>Artykuł 201 - razem</i>	8 000	18 000	8 394
<b>202</b>	<b>Woda, gaz, elektryczność i ogrzewanie</b>			
2020	Woda, gaz, elektryczność i ogrzewanie	3 000	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 202 - razem</i>	3 000	p.m.	p.m.
<b>203</b>	<b>Sprzątanie i konserwacja</b>			
2030	Sprzątanie i konserwacja	120 000	125 000	104 182
	<i>Artykuł 203 - razem</i>	120 000	125 000	104 182
<b>204</b>	<b>Wyposażenie lokali</b>			
2040	Wyposażenie lokali	20 000	10 000	105 710
	<i>Artykuł 204 - razem</i>	20 000	10 000	105 710
<b>205</b>	<b>Bezpieczeństwo i nadzór nad budynkami</b>			
2050	Bezpieczeństwo i nadzór nad budynkami	56 000	70 000	93 054
	<i>Artykuł 205 - razem</i>	56 000	70 000	93 054
<b>206</b>	<b>Zakup nieruchomości</b>			

IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
20	
<b>200</b>	
2000	Środki te są przeznaczone na czynsze za budynki lub części budynków i miejsca parkingowe zajmowane przez Centrum Tłumaczeń.
<b>201</b>	
2010	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów polis ubezpieczeniowych za budynki i części budynków zajmowane przez Centrum.
<b>202</b>	
2020	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów bieżącego użytkowania.
<b>203</b>	
2030	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów sprzątnięcia (sprzątnięcie okresowe, zakup środków czyszczących, mycie, pranie, pranie chemiczne itp.), kosztów utrzymania wyposażenia i instalacji technicznych (windy, system grzewczy, klimatyzacja itp.) oraz kosztów wywozu śmieci.
<b>204</b>	
2040	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów prac wyposażeniowych i napraw w budynku.
<b>205</b>	
2050	Środki te są przeznaczone na pokrycie różnych wydatków odnoszących się do bezpieczeństwa budynków, zwłaszcza umów o nadzór nad budynkami, wynajmu i napełniania gaśnic, zakupu i konserwacji materiałów przeciwpożarowych, odnowy wyposażenia pracowniczej ochotniczej straży pożarowej, koszty obowiązkowych kontroli.
<b>206</b>	

## IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Rok budżetowy 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
2060	Zakup nieruchomości	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 206 - razem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>208</b>	<b><i>Wstępne wydatki z tytułu zakupu lub budowy budynków</i></b>			
2080	Wstępne wydatki z tytułu zakupu lub budowy budynków	6 000	5 000	1 533
	<i>Artykuł 208 - razem</i>	6 000	5 000	1 533
<b>209</b>	<b><i>Inne wydatki</i></b>			
2090	Inne wydatki	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 209 - razem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>ROZDZIAŁ 2 0 - RAZEM</b>	<b>1 553 000</b>	<b>1 589 000</b>	<b>1 276 571</b>
21	<b>INFORMATYKA</b>			
<b>210</b>	<b><i>Informatyka</i></b>			
2100	Zakup, prace, konserwacja i utrzymanie sprzętu oraz oprogramowania	1 620 000	1 900 000	1 026 242
	<i>Artykuł 210 - razem</i>	1 620 000	1 900 000	1 026 242
<b>212</b>				
2120	Usługi zewnętrzne w celu eksploatacji, wykonania i konserwacji oprogramowania i systemów	1 340 000	1 400 000	650 301
	<i>Artykuł 212 - razem</i>	1 340 000	1 400 000	650 301
	<b>ROZDZIAŁ 2 1 - RAZEM</b>	<b>2 960 000</b>	<b>3 300 000</b>	<b>1 676 543</b>
22	<b>MAJĄTEK RUCHOMY I KOSZTY TOWARZYSZĄCE</b>			
<b>220</b>	<b><i>Instalacje techniczne i materiał biurowy</i></b>			
2200	Wyposażenie podstawowe	20 000	20 000	9 849



#### IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
2060	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów ewentualnego zakupu budynku na siedzibę Centrum.
<b>208</b>	
2080	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów ekspertyz w dziedzinie nieruchomości (jeden tydzień konsultacji, cena za umowę ramową).
<b>209</b>	
2090	Środki te są przeznaczone na pokrycie innych nieprzewidzianych wydatków bieżących, przykładowo kosztów zarządzania innymi niż za użytkowanie (woda, gaz, elektryczność), konserwację, opłat komunalnych i kosztów dodatkowych.
21	
<b>210</b>	
2100	Środki te są przeznaczone na zakup lub wynajem sprzętu komputerowego, opracowywanie oprogramowania, konserwację sprzętu i oprogramowania/pakietów oprogramowania i innych produktów informatycznych itp. W 2010 r. przenoszone są wydatki związane z projektem współpracy międzyinstytucjonalnej IATE do pozycji 3100 w kwocie 290 000 EUR.
<b>212</b>	
2120	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zewnętrznego personelu operacyjnego (operatorów, administratorów, inżynierów systemowych itd.). W 2010 r. przenoszone są wydatki związane z projektem współpracy międzyinstytucjonalnej IATE do pozycji 3100 w kwocie 440 000 EUR. Zwiększenie środków w tej pozycji w 2010 r. jest związane z koniecznością rozwoju informatycznego w celu realizacji priorytetu strategicznego nr 1 Centrum: „Komerccjalizacja i promowanie naszych usług oraz satysfakcja naszych klientów”.
22	
<b>220</b>	
2200	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zakupu podstawowych materiałów (fotokopiarki, faks, skanery itp.) do przechowywania dokumentacji, archiwów i obsługi korespondencji.

## IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Rok budżetowy 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
2201	Odnowa	p.m.	p.m.	p.m.
2202	Wynajem	5 000	5 000	p.m.
2203	Utrzymanie, eksploatacja i naprawa	3 000	3 000	213
2204	Sprzęt biurowy	7 000	6 000	5 369
	<i>Artykuł 220 - razem</i>	35 000	34 000	15 430
<b>221</b>	<b>Meble</b>			
2210	Wyposażenie podstawowe	10 000	36 000	65 204
2211	Odnowa	30 000	p.m.	p.m.
2212	Utrzymanie, eksploatacja i naprawa	2 000	1 500	p.m.
	<i>Artykuł 221 - razem</i>	42 000	37 500	65 204
<b>223</b>	<b>Środki transportowe</b>			
2230	Wyposażenie podstawowe w środki transportowe	p.m.	p.m.	p.m.
2232	Wynajem środków transportowych	24 000	22 000	19 437
2233	Utrzymanie, eksploatacja i naprawa środków transportowych	6 000	5 000	1 951
	<i>Artykuł 223 - razem</i>	30 000	27 000	21 389
<b>225</b>	<b>Wydatki na dokumentację i bibliotekę</b>			
2250	Fundusz biblioteczny, zakup książek	16 000	16 000	8 355
2251	Specjalne materiały biblioteczne, dokumentacyjne i do powielania	p.m.	p.m.	p.m.
2252	Prenumerata gazet i czasopism	12 000	10 000	8 257
2253	Słowniki dla tłumaczy	12 000	9 000	8 473
2254	Koszty oprawy i konserwacji zbiorów bibliotecznych	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 225 - razem</i>	40 000	35 000	25 084

#### IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
2201	Warunkiem dokonania zakupu wyposażenia i instalacji z tych środków jest amortyzacja, zgodnie z ustalonymi procedurami, zastępowanego wyposażenia i instalacji.
2202	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów wynajmu urządzeń faksowych, kserokopiarek i różnych instalacji technicznych.
2203	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów utrzymania i naprawy wyposażenia i sprzętu.
2204	Środki te są przeznaczone na pokrycie nieprzewidzianych kosztów związanych ze sprzętem biurowym.
<b>221</b>	
2210	Środki te są przeznaczone na zakup mebli. Część środków została przeniesiona do pozycji 2211.
2211	Środki te są przeznaczone na odnowę mebli w następstwie kontroli ergonomicznych warunków pracy.
2212	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów utrzymania i naprawy mebli.
<b>223</b>	
2230	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zakupu pojazdu służbowego na potrzeby Centrum.
2232	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów wynajmu - w postaci umowy długoterminowej - pojazdu służbowego, jak i wydatków na bieżące wynajmy w celu zaspokojenia chwilowego zapotrzebowania.
2233	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów funkcjonowania i utrzymania środków transportu, jak i tych związanych z korzystaniem ze środków masowego transportu.
<b>225</b>	
2250	Środki te są przeznaczone na zakup książek, dokumentów i innych publikacji.
2251	Środki te są przeznaczone na zakup specjalnego wyposażenia do bibliotek.
2252	Środki te przeznaczone są na pokrycie składek i kosztów abonamentów gazet i czasopism do celów własnych Centrum.
2253	Środki te są przeznaczone na zakup słowników.
2254	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów oprawy i innych kosztów niezbędnych do konserwacji książek i czasopism.

## IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Rok budżetowy 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
	<b>ROZDZIAŁ 2 2 - RAZEM</b>	147 000	133 500	127 106
23	<b>BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE</b>			
<b>230</b>	<b>Artykuły papiernicze i materiały biurowe</b>			
2300	Artykuły papiernicze i materiały biurowe	47 000	47 000	36 829
	<i>Artykuł 230 - razem</i>	47 000	47 000	36 829
<b>232</b>	<b>Oplaty finansowe</b>			
2320	Koszty bankowe	5 000	5 000	3 242
2321	Straty z tytułu różnic kursowych	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 232 - razem</i>	5 000	5 000	3 242
<b>233</b>	<b>Koszty prawne</b>			
2330	Koszty prawne	10 000	8 000	p.m.
	<i>Artykuł 233 - razem</i>	10 000	8 000	p.m.
<b>234</b>	<b>Odszkodowania i odsetki</b>			
2340	Odszkodowania i odsetki	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artykuł 234 - razem</i>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>235</b>	<b>Inne wydatki operacyjne</b>			
2350	Ubezpieczenia różne	12 500	13 000	13 620
2352	Wydatki różne na posiedzenia wewnętrzne	2 500	2 500	1 302
2353	Przeprowadzki wewnętrzne	20 000	40 000	10 000
2359	Inne wydatki	7 500	7 000	1 869
	<i>Artykuł 235 - razem</i>	42 500	62 500	26 791

IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
23	
<b>230</b>	
2300	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zakupu papieru i materiałów biurowych.
<b>232</b>	
2320	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów bankowych i kosztów podłączenia do międzybankowej sieci telekomunikacyjnej.
2321	Środki te przeznaczone są na pokrycie strat Centrum z tytułu różnic kursowych, powstałych w ramach wykonywania budżetu, w przypadku gdy nie są one kompensowane przez zyski z różnic kursowych.
<b>233</b>	
2330	Środki te są przeznaczone na pokrycie wstępnych kosztów prawnych i usług prawników lub innych specjalistów.
<b>234</b>	
2340	Środki te są przeznaczone na pokrycie wydatków Centrum z tytułu wypłaty odszkodowań i odsetek oraz wydatków wynikających z odpowiedzialności cywilnej.
<b>235</b>	
2350	Środki te są przeznaczone na pokrycie ubezpieczenia ogólnego, ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej, kradzieży i ubezpieczenia od odpowiedzialności finansowej księgowych i administratorów środków zaliczkowych.
2352	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów związanych z organizacją posiedzeń wewnętrznych.
2353	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów przeprowadzek wewnątrz budynku.
2359	Środki te przeznaczone są na pokrycie innych nieprzewidzianych wydatków związanych z działalnością.

## IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Rok budżetowy 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
<b>239</b>	<b>Świadczenia między instytucjami</b>			
2390	Świadczenia tłumaczeniowe wykonywane przez Komisję	20 000	20 000	p.m.
2391	Tłumaczenia ustne	10 000	60 000	43 952
2392	Służby wsparcia administracyjnego Komisji	143 000	135 000	101 387
2393	Publikacje	60 000	60 000	40 759
2394	Rozpowszechnianie	27 000	27 000	4 721
	<i>Artykuł 239 - razem</i>	260 000	302 000	190 819
	<b>ROZDZIAŁ 2 3 - RAZEM</b>	<b>364 500</b>	<b>424 500</b>	<b>257 680</b>
<b>24</b>	<b>KOSZTY WYSYŁKOWE I TELEKOMUNIKACJA</b>			
<b>240</b>	<b>Znaczk</b>			
2400	Oplaty pocztowe i koszty doręczeń	44 000	37 000	42 000
	<i>Artykuł 240 - razem</i>	44 000	37 000	42 000
<b>241</b>	<b>Telekomunikacja</b>			
2410	Telefon, telegraf, telex, radio, telewizja oraz abonamenty i opłaty telekomunikacyjne	295 000	280 000	225 052
	<i>Artykuł 241 - razem</i>	295 000	280 000	225 052
	<b>ROZDZIAŁ 2 4 - RAZEM</b>	<b>339 000</b>	<b>317 000</b>	<b>267 052</b>
<b>25</b>	<b>KOSZTY POSIEDZEŃ I SPOTKAŃ</b>			
<b>250</b>	<b>Koszty posiedzeń i spotkań</b>			

#### IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
<b>239</b>	
2390	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów prac tłumaczeniowych, w tym stenotypii, wykonanych przez Komisję na rzecz Centrum Tłumaczeń.
2391	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów tłumaczeń ustnych Centrum, które to koszty poniosą w szczególności organy Wspólnoty. Od 2010 r. koszty tłumaczeń ustnych posiedzeń zarządu zostaną przeniesione do pozycji 2650, a środki przewidziane w pozycji 2391 pokrywają w szczególności koszty tłumaczeń ustnych w ramach konferencji organizowanej przez Centrum w październiku 2010 r.
2392	Art. 12 rozporządzenia (WE) nr 2965/94 ustanawiającego Centrum. Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów wsparcia administracyjnego Komisji na rzecz Centrum Tłumaczeń.
2393	Środki te przeznaczone są na pokrycie w szczególności kosztów publikacji budżetu Centrum Tłumaczeń i innej działalności w dziedzinie komunikacji i promocji.
2394	Środki te są przeznaczone na pokrycie wszelkich wydatków związanych z "rozpowszechnianiem", a w szczególności kosztów promocyjno-marketingowych (katalogów, prospektów, reklam, badań rynku itp.), jak i kosztów zapewniania informacji i pomocy społeczeństwu i klientom.
24	
<b>240</b>	
2400	Środki te są przeznaczone na pokrycie opłat pocztowych i kosztów doręczeń, w tym wysyłki paczek pocztowych.
<b>241</b>	
2410	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów abonamentu i połączeń telefonicznych i faksowych, telekonferencji, przesyłu danych oraz wydatków związanych ze sprzętem telekomunikacyjnym.
25	
<b>250</b>	

IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Rok budżetowy 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
2500	Posiedzenia i spotkania ogółem	20 000	30 000	23 308
	<i>Artykuł 250 - razem</i>	20 000	30 000	23 308
<b>255</b>	<b>Różne koszty związane z organizacją konferencji, kongresów i posiedzeń i udziałem w nich</b>			
2550	Różne koszty związane z organizacją konferencji, kongresów i posiedzeń i udziałem w nich	25 000	39 000	12 628
	<i>Artykuł 255 - razem</i>	25 000	39 000	12 628
	<b>ROZDZIAŁ 2 5 - RAZEM</b>	<b>45 000</b>	<b>69 000</b>	<b>35 936</b>
<b>26</b>	<b>ZARZĄDZANIE CENTRUM</b>			
260	Koszty posiedzeń i spotkań			
<b>2600</b>	<b>Posiedzenia zarządu</b>	<b>25 000</b>		
2610	Organizacja posiedzeń zarządu	30 000		
2650	Tłumaczenia ustne	75 000	-	-
	<i>Artykuł 260 - razem</i>	130 000		
	<b>ROZDZIAŁ 26 - RAZEM</b>	<b>130 000</b>		
<b>27</b>	<b>INFORMACJE: GROMADZENIE, ARCHIWIZACJA, PRODUKCJA I ROZPOWSZECHNIANIE</b>			
<b>270</b>	<b>Konsultacje, badania, ankiety o ograniczonym zasięgu</b>			
2700	Konsultacje, badania, ankiety o ograniczonym zasięgu	95 000	95 000	30 169
	<i>Artykuł 270 - razem</i>	95 000	95 000	30 169
	<b>ROZDZIAŁ 2 7 - RAZEM</b>	<b>95 000</b>	<b>95 000</b>	<b>30 169</b>
	<b>Tytuł 2 - razem</b>	<b>5 633 500</b>	<b>5 928 000</b>	<b>3 671 056</b>



#### IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
2500	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży, pobytu i przyjazdu oraz innych formalności w przypadku ekspertów i innych gości, komisji międzyinstytucjonalnych zaproszonych do udziału w posiedzeniach, komisjach, grupach roboczych i seminariach. Środki te przeznaczone są także na pokrycie kosztów posiedzeń, o ile nie można skorzystać z istniejącej infrastruktury. Od 2010 r. koszty tłumaczeń ustnych posiedzeń zarządu zostaną przeniesione do pozycji 2600, a środki przewidziane w pozycji 2500 pokrywają w szczególności koszty tłumaczeń ustnych w ramach konferencji organizowanej przez Centrum w październiku 2010 r.
<b>255</b>	
2550	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów organizacji i udziału w konferencjach, kongresach i posiedzeniach Od 2010 r. koszty organizacji posiedzeń zarządu zostaną przeniesione do pozycji 2610, a środki przewidziane w pozycji 2510 pokrywają w szczególności koszty organizacji konferencji organizowanej przez Centrum w październiku 2010 r.
260	
<b>2600</b>	Środki na pokrycie kosztów podróży i pobytu członków zarządu przeniesiono z pozycji 2500.
2610	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów organizacji posiedzeń zarządu ujętych wcześniej w pozycji 2550.
2650	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów tłumaczeń ustnych Centrum, które to koszty poniosą w szczególności organy Wspólnoty w ramach posiedzeń zarządu. W 2010 r. środki te są przeniesione z linii 2391.
27	
<b>270</b>	
2700	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów konsultacji, badań i ankiet, o które zwrócono się do ekspertów posiadających kwalifikacje w dziedzinie administracji, a mianowicie sprawozdań oceniających i honorariów zewnętrznych konsultantów.

## IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Rok budżetowy 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
<b>3</b>	<b>WYDATKI OPERACYJNE</b>			
30	<b>TŁUMACZENIA ZEWNĘTRZNE</b>			
<b>300</b>	<b>Tłumaczenia zewnętrzne</b>			
3000	Tłumaczenia zewnętrzne	14 879 312	15 710 169	13 528 653
	<i>Artykuł 300 - razem</i>	14 879 312	15 710 169	13 528 653
	<b>ROZDZIAŁ 3 0 - RAZEM</b>	<b>14 879 312</b>	<b>15 710 169</b>	<b>13 528 653</b>
31	<b>WYDATKI ZWIĄZANE ZE WSPÓŁPRACĄ MIĘDZYINSTYTUCJONALNĄ</b>			
<b>310</b>	<b>Wydatki związane ze współpracą międzyinstytucjonalną</b>			
3100	Współpraca międzyinstytucjonalna w zakresie językowym	763 000	19 831	9 557
	<i>Artykuł 310 - razem</i>	763 000	19 831	9 557
	<b>ROZDZIAŁ 3 1 - RAZEM</b>	<b>763 000</b>	<b>19 831</b>	<b>9 557</b>
	<b>Tytuł 3 - razem</b>	<b>15 642 312</b>	<b>15 730 000</b>	<b>13 538 209</b>
<b>10</b>	<b>REZERWY</b>			
100	<b>ŚRODKI REZERWOWE</b>			
<b>1000</b>	<b>Środki rezerwowe</b>			
10000	Rezerwa przeznaczona na składki pracodawcy do wspólnotowego funduszu emerytalnego	3 309 240	18 343 719	p.m.
10001	Rezerwa na zakup nieruchomości	p.m.	p.m.	p.m.
10002	Rezerwa na zdarzenia nieprzewidziane	5 000	p.m.	p.m.

#### IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
3	
30	
300	
3000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów dotyczących usług tłumaczy zewnętrznych i usług stenotypii i zapisu wykonanych na zewnątrz.
31	
310	
3100	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z działaniami podjętymi przez Międzyinstytucjonalny Komitet ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (CITI) mającymi na celu promowanie współpracy międzyinstytucjonalnej w zakresie językowym. Wydatki na personel i sprzęt IATE zostały przeniesione z pozycji 2100 i 2120.
10	
100	
1000	
10000	Rezerwa ustanowiona jako środki rezerwowe przeznaczone na wpłatę składek pracodawcy do wspólnotowego funduszu emerytalnego. Środki te mają charakter tymczasowy i mogą zostać uwolnione wyłącznie po przekazaniu ich do pozycji 1 1 3 4, zgodnie z postanowieniami rozporządzenia finansowego Centrum. Obliczeń dokonuje się na podstawie ostatniego indeksu publikowanego przez Komisję: 21,8% kwoty wynagrodze podstawowych.
10001	Rezerwa ustanowiona jako środki rezerwowe na ewentualny zakup budynku na siedzibę Centrum. Środki te mają charakter rezerwowy i mogą zostać uwolnione wyłącznie po przekazaniu ich do pozycji 2 0 6 0, zgodnie z postanowieniami rozporządzenia finansowego Centrum.
10002	Rezerwa na zdarzenia nieprzewidziane

## IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2010 (EURO)	Rok budżetowy 2009 BKU 2009/1 (EURO)	Wykonanie 2008 (EURO)
10004	Rezerwa na stały fundusz prefinansowania	430 000	1 196 465	p.m.
	<i>Artykuł 1000 - razem</i>	3 744 240	19 540 184	p.m.
	<b>ROZDZIAŁ 1 0 0 - RAZEM</b>	3 744 240	19 540 184	p.m.
	<b>Tytuł 10 - razem</b>	3 744 240	19 540 184	p.m.
	<b>OGÓŁEM</b>	<b>48 114 952</b>	<b>62 629 684</b>	<b>33 295 518</b>

IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW 2010

Tytuł Rodział Artykuł Pozycja	Uwagi
10004	Rezerwa ustanowiona w ramach dotacji do stałego funduszu prefinansowania, przewidziana w art. 59 rozporządzenia finansowego Centrum. Art. 59 przepisów wykonawczych rozporządzenia finansowego: minimalny próg stałego funduszu wynosi 4/12 środków.

Grupa funkcyjna i grupa zaszerogowania		STANOWISKA					
		2009				2 010	
		Stan na: 31.12.2008		Zatwierdzone w ramach budżetu		Zatwierdzone w ramach budżetu	
		Stale	Czasowe	Stale	Czasowe	Stale	Czasowe
AD 16	0	0	0	0	0	0	
AD 15	0	1	0	1	0	1	
AD 14	1	0	1	0	1	0	
AD 13	0	0	0	1	0	2	
AD 12	2	3	7	4	8	5	
AD 11	6	8	9	12	10	12	
AD 10	13	6	12	6	10	7	
AD 9	4	11	3	12	3	11	
AD 8	3	6	1	5	1	6	
AD 7	0	12	8	16	8	21	
AD 6	0	28	3	25	3	20	
AD 5	0	11	1	11	1	8	
<b>OGÓŁEM AD</b>	<b>29</b>	<b>86</b>	<b>45</b>	<b>93</b>	<b>45</b>	<b>93</b>	
AST 11	0	0	0	0	0	0	
AST 10	0	0	0	0	0	0	
AST 9	0	1	0	1	0	1	
AST 8	2	0	4	1	5	1	
AST 7	3	3	4	3	4	4	
AST 6	5	4	3	7	3	6	
AST 5	2	4	5	5	4	7	
AST 4	2	9	3	12	3	14	
AST 3	1	17	0	25	0	20	
AST 2	0	8	0	10	0	12	
AST 1	0	13	0	12	0	3	
<b>OGÓŁEM AST</b>	<b>15</b>	<b>59</b>	<b>19</b>	<b>76</b>	<b>19</b>	<b>68</b>	
<b>OGÓŁEM</b>	<b>44</b>	<b>145</b>	<b>64</b>	<b>169</b>	<b>64</b>	<b>161</b>	
<b>Personel ogółem</b>	<b>189</b>		<b>233</b>		<b>225</b>		